

DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUITO D'IMPOSTA	Codice fiscale - Steuernummer		Cognome o Denominazione - Familienname oder Bezeichnung			Nome - Vorname		
	Comune - Gemeinde		Prov.-Prov.	CAP-PLZ	Indirizzo - Adresse			
	Telefono, fax - Telefon, Fax		Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse			Codice attività Tätigkeitskode	Codice sede Betriebsstätten-Kode	

PARTE A DATI GENERALI

DATI RELATIVI AL DIPENDENTE, PENSIONATO O ALTRO PERCETTORE DELLE SOMME

TEIL A ALLGEMEINE ANGABEN

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN ANGESTELLTEN, RENTNER BZW. SONSTIGEN BEZIEHER DER BETRÄGE

Codice fiscale - Steuernummer 1		Cognome - Familienname 2			Nome - Vorname 3			
Sesso (M o F) Geschl. (M/W) 4	Data di nascita Geburtsdatum 5 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. -staat im Ausland) 6			Prov. nasc. (sigla) Geb. Prov. (Abkürzung.) 7	Previdenza complementare Zusatzfürsorge 8	Data iscrizione al fondo Datum der Einschreibung in den Fond 9 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Eventi eccezionali - Außer- gewöhnliche Ereignisse 11
DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2012 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2012								
Comune - Gemeinde 12					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 13	Codice comune Kode Gemeinde 14		
DOMICILIO FISCALE AL 31.12.2012 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE - STEUERWOHNSITZ ZUM 31.12.2012 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSES, FALLS VORHERGEHEND								
Comune - Gemeinde 15					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 16			
DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2013 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2013								
Comune - Gemeinde 17					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 18	Codice comune Kode Gemeinde 19		

PARTE B DATI FISCALI

DATI PER LA EVENTUALE COMPILAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DEI REDDITI

TEIL B STEUERLICHE AN- GABEN

ANGABEN FÜR DIE EVENTUELLE ABFASSUNG DER EINKOMMENSSTEUER-ERKLÄRUNG

Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tur in Anspruch genommen werden kann 1		Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 5 e 5-bis del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 5 und 5-bis des Tur in Anspruch genommen werden kann 2		Numero di giorni per i quali spettano le detrazioni di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tur - Anzahl der Tage, für welche die Absetzungen gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tur zustehen 3		Pensione - Rente 4	
Addizionale comunale all'Irpef - Kommunale Irpef-Zusatzsteuer							
Ritenute Irpef - Irpef Einbehalte 5	Addizionale regionale all'Irpef Regionale Irpef-Zusatzsteuer 6		Acconto 2012 - Akonto 2012 10	Saldo 2012 - Saldo 2012 11	Acconto 2013 - Akonto 2013 13		Ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Einbehalte 14
Addizionale regionale all'Irpef sospesa Ausgesetzte regionale Irpef-Zusatzsteuer 15		Addizionale comunale all'Irpef sospesa - Ausgesetzte kommunale Irpef-Zusatzsteuer 17		Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 21	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 22		Acconti Irpef sospesi - Ausgesetzte Irpef Akontozahlungen 23
Acconto addizionale comunale all'Irpef - Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 24		Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso - Ausgesetzte Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 25		Prima rata di acconto cedolare secca Erste Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen 26	Seconda o unica rata di acconto cedolare secca - Zweite oder einzige Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen 27		Acconti cedolare secca sospesi Ausgesetzte Akontozahlung Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen 28
Credito Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben 36		Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der regionalen Irpef-Zusatzsteuer 37		Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 38		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Ersatzsteuerguthaben auf Mieteinnahmen 39	
Imposta lorda - Bruttosteuer 101		Detrazioni per carichi di famiglia Absetzungen für Familienlasten 102		Detrazioni per famiglie numerose Absetzungen für kinderreiche Familien 103		Credito riconosciuto per famiglie numerose Für kinderreiche Familien anerkanntes Guthaben 104	
Credito per famiglie numerose recuperato Für kinderreiche Familien zurückgefordertes Guthaben 106		Detrazioni per lavoro dipendente, pensioni e redditi assimilati - Absetzungen für nicht selbständige Arbeit, Rente und gleichgestellte Einkünfte 107		Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen 108		Credito riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins anerkanntes Guthaben 109	
Credito non riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins nicht anerkanntes Guthaben 111		Credito per canoni di locazione recuperato - Für den Mietzins zurückgefordertes Guthaben 112		Totale detrazioni Gesamtbetrag der Absetzungen 113		Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero - Steuerguthaben auf im Ausland entrichtete Steuern 114	
Compenso erogato comparto sicurezza Ausgeschüttete Einkünfte Sicherheitsabteilung 119		Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Beiträge der Zusatzfürsorge, die von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 vollständig ausgeschlossen sind 120		Contributi previdenza complementare lavoratori di prima occupazione Beiträge der Zusatzfürsorge für Arbeiter in Erstanstellung		Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 - Beiträge der Zusatzfürsorge, die nicht von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 121	
Versati nell'anno Während des Jahres entrichtet 122		Eccedenti Überschüsse 123		Importo totale Gesamtbetrag 124		Differenziale Überschuss 125	
Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für zu Lasten lebende Familienmitglieder 127		Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 Von den in den Punkten 1 und 2 angegebenen Einkünften ausgeschlossene, insgesamt getragene Aufwendungen 129		Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta Aufwendungen insgesamt, für die eine Steuerabsetzung vorgesehen ist 130		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assistenziali Ausschließlich für Fürsorgezwecke an Körperschaften und Kassen entrichtete Beiträge 131	
Applicazione maggiore ritenuta Anwendung von Mehreinkünften 134		Casi particolari Sonderfälle 135		Contributo di perequazione Ausgleichsbeitrag 137		Contributo di solidarietà Solidaritätsbeitrag 138	
Reddito al netto del contributo di perequazione Einkommen nach Abzug des Ausgleichsbeitrags 136		Contributo di solidarietà sospeso Ausgesetzter Solidaritätsbeitrag 139					

DATI RELATIVI AI CONGUAGLI

ANGABEN IN BEZUG AUF DEN AUSGLEICH

INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHS				REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI - VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUSGESCHÜTTE EINKÜNFTE			
Irpef da trattenerne dal sostituto successivamente al 28 febbraio Irpef, die vom Steuersubstitut nach dem 28. Februar einzubehalten ist 201		Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer an den Staat entrichten muss 203		Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 1 Ausgegliche Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind 204		Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 2 Ausgegliche Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind 205	

Codice fiscale del percipiente
Steuernummer des Beziehers

SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE

SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE

Totale redditi 2012 Gesamtbetrag der Einkünfte 2012	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte	Vedere istruzioni Siehe Anleitungen	Redditi non imponibili art. 51, comma 6 del Tuir Nicht steuerpflichtige Einkommen Art. 51, Absatz 6 des Tuir
251	252	253	254	255

**REDDITI ASSOGGETTI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA
EINKÜNFTE, DIE DEM STEUERINBEHALT UNTERLIEGEN**

REDDITI ASSOGGETTI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA - EINKÜNFTE DIE DEM STEUERINBEHALT UNTERLIEGEN

Totale redditi - Gesamtbetrag der Einkünfte	Totale ritenute Irpef Gesamtbetrag der Irpef Einbehalte	Totale addizionale regionale all'Irpef Gesamtbetrag der regionalen Irpef-Zusatzsteuer	Totale ritenute Irpef sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Irpef-Einbehalte	Totale addizionale regionale all'Irpef sospesa - Gesamtbetrag der ausgesetzten regionalen Irpef-Zusatzsteuer
301	302	303	304	305

**COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI
BEZÜGE DER VORJAHRE**

**COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi)
BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)**

Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge in Anspruch genommen werden können	Compensio erogato comparto sicurezza Ausgezählte Dienstbezüge für Sicherheitskräfte	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge nicht in Anspruch genommen werden können	Detrazione - Absetzung	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Einbehalte
351	352	353	354	355	356

TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO, INDENNITÀ EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno Im Laufe des Jahres bezahlte Entschädigungen, Vergütungen, Akontozahlungen und Vorauszahlungen	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti In den Vorjahren bezahlte Akontozahlungen und Vorauszahlungen	Detrazione - Absetzung	Ritenuta operata nell'anno Im Laufe des Jahres durchgeführte Einbehalte	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte
401	402	403	404	405
Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte	Ritenute di anni precedenti sospese Ausgesetzte Einbehalte der Vorjahre	Quota spettante per indennità erogate ai sensi art. 2122 c.c. - Für Vergütungen zustehende Quoten, ausgeschüttet gemäß Art. 2122 BGB	TFR maturato fino al 31/12/2000 e rimasto in azienda - Zum 31.12.2000 angereifte und im Betrieb verbliebene TFR	TFR maturato dal 01/01/2001 e rimasto in azienda - Ab dem 01.01.2001 angereifte und im Betrieb verbliebene TFR
406	407	408	409	410
TFR maturato fino al 31/12/2000 e versato al fondo - Bis zum 31.12.2000 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR	TFR maturato dall'1/1/2001 al 31/12/2006 e versato al fondo - Vom 01.01.2001 bis zum 31.12.2006 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR	TFR maturato dall'01/01/2007 e versato al fondo - Ab dem 01.01.2007 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR		
411	412	413		

**PARTE C - DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI INPS
TEIL C - INPS VOR- UND FÜRSORGEDATEN**

**SEZIONE 1
LAVORATORI SUBORDINATI
ABSCHNITT 1
UNTERGEORDNETE ARBEITNEHMER**

1 Matricola azienda Matrikelnummer des Betriebs	2 INPS-NISF	3 Altro-Sonstiges	4 Imponibile previdenziale Fürsorgebesteuerungsgrundlage	5 Imponibile ai fini IVS Steuerpflichtiger Betrag für IVS	6 Contributi a carico del lavoratore trattenuti - Zu Lasten des Arbeitnehmers einbehaltene Beiträge
--	-------------	-------------------	---	--	---

**MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA Uniemens
MONATE, FÜR WELCHE DIE Uniemens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE**

Tutti - Alle	Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von
7	8
T	G F M A M G L A S O N D

**SEZIONE 2
COLLAB. COORDINATE E CONTINUATIVE
ABSCHNITT 2
GEREGELTE UND FORTWÄHRENDE ZUSAMMENARBEIT**

9 Compensi corrisposti al collaboratore Dem Mitarbeiter bezahlte Entgelte	10 Contributi dovuti Geschuldete Beiträge	11 Contributi a carico del collaboratore trattenuti Zu Lasten des Mitarbeiters einbehaltene Beiträge	12 Contributi versati Bezahlte Beiträge
--	--	---	--

**MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA Uniemens
MONATE, FÜR WELCHE DIE Uniemens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE**

Tutti - Alle	Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von
13	14
T	G F M A M G L A S O N D

**SEZIONE 3
INPS GESTIONE
EX INPDAP**

15 Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung	16 Progressivo Azienda Fortlaufende Betriebsnummer	17 Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilte Kennzahl	18 Pens. Rent.	19 Gestione - Verwaltung Prev. Furs.	20 Cred. Guth.	21 Enpddep/Enam	22 Anno di riferimento Bezugsjahr
--	---	--	----------------	---	----------------	-----------------	--------------------------------------

**ABSCHNITT 3
INPS VERWALTUNG
EX INPDAP**

23 Totale imponibile pensionistico Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage der Rente	24 Totale contributi pensionistici Gesamtbetrag der Rentenbeiträge	25 Totale imponibili TFS Gesamtbetrag der TFS Bemessungsgrundlage	26 Totale contributi TFS Gesamtbetrag der TFS Beiträge	27 Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage
28 Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge	29 Totale imponibile Gestione Credito Gesamtbetrag der Bemessungsgrundlage für die Kreditkasse	30 Totale contributo Gestione Credito Gesamtbetrag der Beiträge für die Kreditkasse	31 Totale imponibile ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM-Bemessungsgrundlage	32 Totale contributi ENPDEP/ENAM Gesamtbetrag der ENPDEP/ENAM Beiträge

ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN

DATA - DATUM
giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr

FIRMA DEL DATORE DI LAVORO - UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS

Da utilizzare **esclusivamente** nei casi di esonero dalla presentazione della dichiarazione
Nur in Fällen einer Befreiung von der Pflicht zur Einreichung der Erklärung zu nutzen

SOSTITUTO D'IMPOSTA STEUERSUBSTITUT		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
CONTRIBUENTE STEUERZÄHLER		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile) NACHNAME (für Frauen der Mädchenname)		NOME - VORNAME	
DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM GIORNO - TAG MESE-MONAT ANNO-JAHR		COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA - GEBURTSGEMEINDE (bzw. -staat im Ausland)	
SESSO (M o F) GESCHLECHT (M/W)		PROVINCIA (sigla) PROVINZ (Abkürzung)	

LA SCELTA DELLA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF E QUELLA DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF NON SONO IN ALCUN MODO ALTERNATIVE FRA LORO. PERTANTO POSSONO ESSERE ESPRESSE ENTRAMBE LE SCELTE
ES KANN SOWOHL DIE WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON ACHT ALS AUCH DIE WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF GETROFFEN WERDEN. DAS HEISST, DASS MAN BEIDE WAHLEN TREFFEN KANN

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl, in EINEM der untenstehenden Felder UNTERSCHREIBEN)**

Stato - Staat	Chiesa cattolica - Katholische Kirche	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschaft der 7. Tages - Adventisten	Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien
Chiesa Valdese unione delle chiese metodiste e valdesi - Gemeinschaft der Methodisten und Waldenser Kirchen	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien	Unione Comunità Ebraiche Italiane Vereinigung der jüdischen Gemeinden in Italien	Sacra arcidiocesi ortodossa d'Italia ed Esarcato per l'Europa Meridionale - Orthodoxe Erzdiözese Italiens und Exarchat für Südeuropa
Chiesa Apostolica in Italia Apostolische Kirche in Italien	Unione Cristiana Evangelica Battista d'Italia Bund der Christlich-Evangelischen Baptisten Italiens		

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle dieci istituzioni beneficiarie della quota dell'otto per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente ad una di dette istituzioni. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle istituzioni beneficiarie. La mancanza della firma in uno dei dieci riquadri previsti costituisce scelta non espressa da parte del contribuente. In tal caso, la ripartizione della quota d'imposta non attribuita è stabilita in proporzione alle scelte espresse. La quota non attribuita spettante alle Assemblee di Dio in Italia e alla Chiesa Apostolica in Italia è devoluta alla gestione statale.

HINWEISE Um einer der zehn Einrichtungen den Anteil von acht Promille der IRPEF zuzuweisen, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld der jeweiligen Einrichtung unterschreiben. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Einrichtungen getroffen werden. Wird in keinem der zehn Felder unterschrieben, wird dies als unterlassene Wahl seitens des Steuerzahlers betrachtet. In diesem Fall wird der nicht zugewiesene Anteil der Steuern, im Verhältnis zu den insgesamt getroffenen Zweckbestimmungen festgelegt. Der nicht zugewiesene, den Versammlungen Gottes in Italien und der Apostolischen Kirche in Italien zustehende Anteil wird der Staatsverwaltung übertragen.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.
HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl in EINEM der unten stehenden Felder UNTERSCHREIBEN)**

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997
Unterstützung des Volontariates und der anderen, nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, lit. a) des GvD Nr. 460/1997 einsetzen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Finanziamento della ricerca scientifica e dell'università
Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung und der Universitäten

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Finanziamento della ricerca sanitaria
Finanzierung der Forschung im Gesundheitswesen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Finanziamento delle attività, di tutela, promozione e valorizzazione dei beni culturali e paesaggistici
Finanzierung der Aktivitäten zum Schutz, zur Förderung und Aufwertung der Kultur- und Landschaftsgüter

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente
Unterstützung der sozialen Tätigkeiten, die von der Wohnsitzgemeinde ausgeübt werden

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge, che svolgono una rilevante attività di interesse sociale
Unterstützung für die vom CONI gemäß Gesetz zu sportlichen Zwecken anerkannten Amateursportvereine, die eine relevante Tätigkeit von sozialem Interesse ausführen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinate della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie.

HINWEISE Damit die Wahl von fünf Promille der IRPEF für eine der oben genannten Zweckbestimmungen getroffen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Der Steuerzahler kann außerdem die Steuernummer des Begünstigten angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine Zweckbestimmung getroffen werden.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.
HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.3 delle "Informazioni per il contribuente".

Der Unterzeichnete erklärt auf eigene Verantwortung, dass er weder dazu angehalten ist, noch die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, die Einkommensteuererklärung (Vordr. 730 oder UNICO - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Bedingungen für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.3 der „Informationen für den Steuerzahler“.

FIRMA - UNTERSCHRIFT